

Guía del Seguro Nacional de Salud de la Ciudad de Nagoya (versión sumaria)

1 Inscripción en el seguro nacional de salud

(1) ¿Qué es el seguro nacional de salud?

Los residentes extranjeros en Japón, de cualquier nacionalidad, deben inscribirse en un seguro médico público. Gracias al sistema de cuotas que son pagadas por todos los asegurados, usted puede recibir el tratamiento necesario en instituciones médicas pagando solamente un 30 % de los gastos generados.

(2) Inscripción en el seguro nacional de salud

Por regla general, los extranjeros que residen en Japón más de 3 meses se inscriben en el seguro nacional de salud. La inscripción no es voluntaria sino **obligatoria** según lo define la ley japonesa.

(3) Haga los trámites para la inscripción en el seguro nacional de salud en un plazo de 14 días.

Haga los trámites correspondiente **en un plazo de 14 días** una vez que se haya mudado a la ciudad de Nagoya, en la División de Seguros y Pensiones de la oficina del distrito donde viva o en la División de Bienestar de los Ciudadanos de la dependencia de su distrito.

◆ En caso de retrasarse en la inscripción.....

- Certificado de Elegibilidad del Seguro de Salud tiene validez a partir del día cuando haya hecho los trámites de inscripción.
- Tendrá que pagar retroactivamente la cuota correspondiente desde el mes que se mudó a la ciudad de Nagoya.



2 Cómo utilizar Certificado de Elegibilidad del Seguro de Salud

- Al recibir tratamiento médico en un hospital o cualquier centro médico, debe presentar Certificado de Elegibilidad del Seguro de Salud. De esta forma, usted tendrá que pagar solamente un 30% de los gastos generados.
- En caso de que usted permita que sea utilizado su carnet por otra persona o bien utilice el carnet de otra persona, será sancionado legalmente.
- Reciba Certificado de Elegibilidad del Seguro de Salud en la oficina del distrito donde viva o en su dependencia.
- En caso de que los gastos médicos puedan ser elevados, pida con anticipación en la oficina del distrito donde viva o en su dependencia, un certificado para la aplicación del límite de importe de gastos médicos “Gendogaku Tekiyo Ninteisho”. Si lo presenta en el hospital junto con el carnet, los gastos médicos se reducirán.
※ No podrá utilizar el certificado “Gendogaku Tekiyo Ninteisho” si no está al corriente de pago de las cuotas correspondientes.



3 Cálculo de la cuota del seguro nacional de salud

(1) Cálculo y determinación de la cuota

- La cuota se calcula de acuerdo con una tasa equitativa (tasa determinada según el número total de asegurados) y la tasa en función de la renta (tasa determinada según la renta de cada asegurado).
- Cada año, en junio, se determina la cuota mensual y se avisa al asegurado a través de una notificación de pago “Nonyu Tsuchisho”.
※ La cuota del año fiscal cuando se inscribió en el seguro, se avisa generalmente el mes siguiente al de la inscripción.



**Como lo indicado a la derecha,
a medida que aumenta la renta
(el salario) del año anterior fiscal,
sube la cuota del seguro (a partir
de junio del año siguiente).**

Ejemplos del cálculo de la cuota (En el caso de un hogar de una persona menor de 40 años)

- ◆ Caso ① (el salario del año anterior es de 1,080,000 yenes)
⇒ **alrededor de 1,600 yenes** por mes
- ◆ Caso ② (el salario del año anterior es de 1,500,000 yenes)
⇒ **alrededor de 8,500 yenes** por mes
- ◆ Caso ③ (el salario del año anterior es de 2,000,000 yenes)
⇒ **alrededor de 14,400 yenes** por mes

(2) Reducción de la cuota del seguro

En caso de que la renta del año anterior fiscal sea inferior a lo determinado por la ley, la cuota reducirá automáticamente.

(3) Exención de la cuota del seguro

Para que se aplique la exención:

- ① Tiene que cumplir unos requisitos determinados.
- ② Tiene que hacer la solicitud en la oficina del distrito o en su dependencia.

◆ Ejemplo de la aplicación de exención de la cuota

- [Disminución notable de la renta] ... En caso de que haya una disminución notable de la renta este año, la tasa en función de la renta se reducirá entre un 30 y un 70 %.



Sin embargo, en caso de que no se haya disminuido tanto como lo previsto, tendrá que abonar la cuota que falta al año siguiente.



4 Forma de pago de la cuota mensual del seguro

- Cada mes.
 - A través de transferencia bancaria.
 - Para los trámites de la transferencia bancaria, preséntese en la oficina del distrito con su tarjeta bancaria.
 - El pago se efectuará a través de transferencia bancaria **el último día de cada mes** (en caso de que el último coincida en el día de descanso de la institución financiera correspondiente, se efectuará el día siguiente hábil).
 - Hasta que se terminen los trámites para poder hacer la transferencia bancaria, páguela a través del formulario predeterminado.
- ◆ Es obligatorio pagar la cuota del seguro, igual que los impuestos.
- ◆ En algunas instituciones bancarias, se puede hacer la solicitud de la transferencia a través de la página web de la entidad.

5 En caso de retrasar el pago de la cuota del seguro

- Hay casos en los que podremos llamar directamente a su lugar de trabajo (trabajo de tiempo parcial, también).
- Tendrá que pagar también una cuota aparte como sanción.
- Se embargarán sus propiedades.

▪ Hay casos en los que no se podrá renovar el periodo de residencia.



Por favor, consulte aquí para obtener más detalles.→



- ◆ Para más detalles, póngase en contacto con la División de Seguros y Pensiones de la oficina del distrito donde viva o con la División de Bienestar de los Ciudadanos de la dependencia de su distrito.